Euroopan unionin
virallinen lehti

FI
L-sarja

2024/423

2.2.2024

# KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2024/423,

## annettu 31 päivänä tammikuuta 2024,

## nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin (”Sel de Camargue / Fleur de sel de Camargue” (SMM))

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä 21 päivänä marraskuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 ([1]) ja erityisesti sen 52 artiklan 3 kohdan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Ranskan hakemus nimen ”Sel de Camargue / Fleur de sel de Camargue” (PGI-FR-02443) rekisteröimiseksi suojattuna maantieteellisenä merkintänä (SMM) julkaistiin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ([2]) asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti.

(2) Komissio sai Portugalilta yhden perustellun vastaväitteen ja kolme perusteltua vastaväitettä Japaniin, Yhdysvaltoihin ja Guineaan sijoittautuneilta oikeushenkilöiltä.

(3) Kaikki vastaväitteet koskivat osaa ”Fleur de sel de Camargue” rekisteröintihakemuksen kohteena olevassa nimessä.

(4) Tutkittuaan perustellut vastaväitteet ja todettuaan, että ne voidaan ottaa tutkittaviksi asetuksen (EU) N:o 1151/2012 51 artiklan 3 kohdan mukaisesti, komissio kehotti osapuolia aloittamaan asianmukaiset neuvottelut sopimukseen pääsemiseksi.

(5) Ranskan ja vastaväitteiden esittäjien väliset neuvottelut päättyivät ilman, että asiasta päästiin sopimukseen. Sen vuoksi komission olisi tehtävä päätös rekisteröinnistä asetuksen (EU) N:o 1151/2012 52 artiklan 3 kohdan b alakohdassa säädettyä menettelyä noudattaen.

(6) Vastaväitteiden esittäjät perustavat vastaväitteensä asetuksen (EU) N:o 1151/2012 10 artiklan 1 kohdan a ja c alakohdassa säädettyihin perusteisiin. Vastaväitteiden esittäjien tarkoituksena on osoittaa, että mainitun asetuksen 5 artiklassa ja 7 artiklan 1 kohdassa säädetyt edellytykset eivät täyty ja että rekisteröinti vaarantaisi kokonaan tai osittain samankaltaisen nimen tai sellaisen tuotteen olemassaolon, joka on ollut laillisesti markkinoilla vähintään viiden vuoden ajan ennen julkaisupäivää (15 päivä huhtikuuta 2021).

(7) Siltä osin kuin on kyse asetuksen (EU) N:o 1151/2012 10 artiklan 1 kohdan a alakohdassa säädetystä perusteesta, joka koskee mainitun asetuksen 5 artiklassa ja 7 artiklan 1 kohdassa säädettyjen edellytysten noudattamatta jättämistä, vastaväitteiden esittäjät väittävät, että mainitun asetuksen 5 artiklan 2 kohdassa säädetyt edellytykset eivät täyty, sillä tuotteen ja Camarguen alueen välillä ei ole maantieteellistä yhteyttä. Lisäksi vastaväitteiden esittäjien mukaan ainoastaan suolaa, joka korjataan käsin suolaveden pinnalta, voidaan kutsua nimellä ”fleur de sel” (suolankukka). Koska ”Fleur de sel de Camargue” kerätään lapiolla altaan alalaidalta, se ei ole fleur de sel -suolaa ja tuotteen nimi johtaisi kuluttajaa harhaan.

(8) Siltä osin kuin on kyse asetuksen (EU) N:o 1151/2012 7 artiklan 1 kohdan noudattamatta jättämisestä, vastaväitteiden esittäjät väittävät, että Camarguen tuotantomenetelmästä ei ole olemassa historiallista näyttöä eikä näin ollen ole näyttöä fleur de sel -suolan tuotantoperinteestä kyseisellä alueella. Sen vuoksi vastaväitteiden esittäjät päättelevät, ettei tuotteen ja alueen välillä ole yhteyttä.

([1]) EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.
([2]) EUVL C 132, 15.4.2021, s. 12.

(9) Vastaväitteiden esittäjät väittävät asetuksen (EU) N:o 1151/2012 10 artiklan 1 kohdan c alakohtaan perustuvassa pyynnössään, ettei ”Fleur de sel de Camargue” vastaa tuotetta, joka tunnetaan yleisesti nimellä ”fleur de sel”. Fleur de sel -suolan perinteisen tuotantomenetelmän mukaan suola korjataan altaan pinnalta ja suolakiteillä on erityinen pyramidirakenne, joka on luonteenomainen altaan pinnalta korjatulle suolalle. ”Fleur de sel de Camargue” kerätään altaan alalaidalta, sillä suola keräytyy kovaksi suolakerrokseksi, niin sanotuksi suolakakuksi, ja suolakiteiden muoto on erilainen. Näistä syistä Fleur de sel de Camargue -nimistä tuotetta ei voida pitää fleur de sel -tuotteena, ja tällaisen nimen rekisteröinti vaarantaisi markkinoilla jo vuosikymmeniä laillisesti olleiden Fleurs de sel -tuotteiden olemassaolon ja johtaisi kuluttajia harhaan tuotteen luonteen suhteen. Portugali erityisesti väitti, että rekisteröinti haittaisi ilmaisun ”fleur de sel” käyttöä sinänsä.

(10) Lisäksi vastaväitteiden esittäjät viittasivat joidenkin jäsenvaltioiden, kuten Portugalin ja Espanjan, kansalliseen lainsäädäntöön, jossa ”fleur de sel” määritellään kelluvaksi suolaksi, joka korjataan käsin suolaveden pinnalta. Portugali väitti myös, että ”Fleur de sel de Camargue” olisi ristiriidassa unionissa aiemmin rekisteröityjen SMM- ja SAN-nimitysten ”fleur de sel” kanssa. Vastaväitteiden esittäjät viittasivat erityisesti SMM-nimitykseen ”Sel de Guérande / Fleur de sel de Guérande”, SAN-nimitykseen ”Sal de Tavira / Flor de Sal de Tavira”, SAN-nimitykseen ”Piranska sol” ja SAN-nimitykseen ”Paška sol”. Camarguen tuottajat käyttäisivät epäreilusti hyväkseen fleur de sel -suolalla kuluttajien keskuudessa olevaa mainetta, ja fleur de sel -suolan tuottajien taloudelliset edut vahingoittuisivat.

(11) Komissio on arvioinut perustelluissa vastaväitteissä esitetyt väitteet ja osapuolten välisistä neuvotteluista saadut tiedot asetuksen (EU) N:o 1151/2012 säännösten perusteella.

(12) Asetuksen (EU) N:o 1151/2012 5 artiklan 2 kohdan mukaan ”Tässä asetuksessa ”maantieteellisellä merkinnällä” tarkoitetaan nimeä […], jolla yksilöidään tuote: a) joka on peräisin tietystä paikasta, tietyltä alueelta tai tietystä maasta; b) jonka tietty laatu, maine tai muu ominaispiirre juontuu pääosin sen maantieteellisestä alkuperästä; ja c) jonka tuotantovaiheista ainakin yksi tapahtuu rajatulla maantieteellisellä alueella.” Suojatun maantieteellisen merkinnän määritelmän täyttämiseksi riittää, että nimi on näiden vaatimusten mukainen.

(13) Hakijan jättämään hakemukseen sisältyi kuvaus tuotteen ”Fleur de sel de Camargue” ja maantieteellisen alkuperän välisestä yhteydestä perustuen tuotteen maineeseen ja erityislaatuun.

(14) Kuvatessaan tuotteen ja maantieteellisen alkuperän välistä yhteyttä maineen perusteella hakijan on osoitettava, että tuotteen maine on yhteydessä rekisteröitäväksi haettuun nimeen ja että maine perustuu maantieteelliseen alueeseen, jolla tuote valmistetaan. Hakija on osoittanut, että tuotteen ”Fleur de sel de Camargue” maine on yhteydessä nimeen ”Fleur de sel de Camargue” ja perustuu maantieteelliseen alkuperään (Camarguen alue), esittämällä viittauksia tunnettujen keittiömestareiden keittokirjoihin, ruoka-aiheisiin teoksiin ja matkaoppaisiin, alueellisissa ja valtakunnallisissa lehdissä julkaistuihin artikkeleihin sekä kansallisilla ja kansainvälisillä televisiokanavilla esitettyihin ohjelmiin. Julkaisuja ja teoksia löytyy 1990-luvulta alkaen.

(15) Tuotteen laadun ja ominaispiirteiden osalta nimen ”Fleur de sel de Camargue” rekisteröintihakemuksessa selitetään, että suolaa tuotetaan kesällä, jolloin tuulet laantuvat ja veden pinnalle muodostuu miljoonia suolakiteitä. Tämän jälkeen Mistral-tuuli puhaltaa kiteytysaltaiden laajoihin pintoihin ja työntää kiteytynyttä suolankukkaa veden pinnalla kohti reunaa, jonne se kasautuu ja valuu lopulta takaisin alkuperäiseen suolaliuokseensa. Koska suolankukat ovat alkuperäisessä kylläisessä suolaliuoksessa, ne eivät liukene. Reunalle kertynyt erittäin kova ja paksu suolakerros estää suolankukkia päätymästä hiekkamaalle ja varmistaa siten niiden puhtauden. Lopputuote ”Fleur de sel de Camargue” on hyvin hienojakoinen suola, koska sääolojen aiheuttama nopea haihtuminen edistää pienten kiteiden muodostumista. Näin ollen nimen ”Fleur de sel de Camargue” rekisteröintihakemus osoittaa syy-yhteyden maantieteellisen alueen ja tuotteen erityislaadun välillä sekä sen, että tuote on ollut maineikas jo pitkään, aina 1990-luvulta lähtien. Tämä riittää, jotta tämä nimi voidaan rekisteröidä suojattuna maantieteellisenä merkintänä.

(16) Väite, jonka mukaan ”Fleur de sel de Camargue” ei ole fleur de sel -suolaa, ei sinänsä sulje pois tuotteen ja alueen välistä yhteyttä.

(17) Nimi ”Fleur de sel de Camargue” on riittävän spesifinen ja eroaa muista Fleur de sel -nimisistä tuotteista, joten se ei todennäköisesti johda kuluttajia harhaan tuotteen alkuperän suhteen. Fleur de sel -ilmaisua käytetään aina yhdessä maantieteellisen alueen nimen ”Camargue” kanssa. Näin ollen kuluttajat voivat erottaa Fleur de sel de Camargue -suolan muista tuotteista, joista käytetään nimeä ”Fleur de sel”, koska siihen liittyy maantieteellinen ilmaisu ”Camargue”. Siltä perustalta, että olemassa on jo useita SAN- tai SMM-merkintöjä, jotka sisältävät ilmaisun ”fleur de sel” yhdessä tietyn maantieteellisen alueen nimen kanssa, kuluttajien on helppo erottaa toisistaan SAN:llä tai SMM:llä suojatut tuotteet, joihin sisältyy merkintä ”Fleur de sel”, tuotteiden maantieteellisen alkuperän perusteella. Sillä, että tuotteen luonteesta voisi mahdollisesti syntyä sekaannusta, koska ilmaisu, joka on yleinen osa nimeä, ei ehkä viittaa sellaiseen tuotteeseen, jota tavallisesti nimitetään tällä ilmaisulla, ei ole merkitystä asetuksen (EU) N:o 1151/2012 5 artiklassa tarkoitettujen edellytysten täyttymisen todentamisen kannalta. Se, että ”Bergamote de Nancy / Bergamotes de Nancy” (SMM) ei ole hedelmä vaan makeistuote tai että ”Crottin de Chavignol / Chavignol” (SAN) ei ole lantaa vaan juusto, ei ollut peruste hylätä kyseisiä rekisteröintihakemuksia.

(18) Edellä esitetyn perusteella voidaan todeta, että asetuksen (EU) N:o 1151/2012 5 artiklan 2 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

(19) Asetuksen (EU) N:o 1151/2012 7 artiklan 1 kohtaan perustuvan vastaväitteen esittäjät väittävät lähinnä, että koska Fleur de sel de Camargue -suola on tuotettu eri tavalla kuin perinteinen ”fleur de sel”, ei ole olemassa historiallista näyttö fleur de sel -suolan tuotantomenetelmästä Camarguessa. Hakija on kuitenkin toimittanut kuvauksen Fleur de sel de Camargue -nimisen tuotteen tuotantomenetelmästä. Lisäksi nimeä ”Fleur de sel de Camargue” on käytetty laillisesti 30 vuoden ajan Ranskassa ja unionissa (sisämarkkinoilla). Edellä esitetyn perusteella voidaan todeta, että asetuksen (EU) N:o 1151/2012 7 artiklan 1 kohdassa säädetyt vaatimukset täyttyvät.

(20) Asetuksen (EU) N:o 1151/2012 10 artiklan 1 kohdan c alakohtaan perustuvan vastaväitteen osalta nimien ja tuotteiden olemassaolon katsotaan tavallisesti vaarantuvan, jos uuden nimen rekisteröinti vaikuttaa suoraan tuotteen tiettyyn nimeen tai tiettyyn tuotteeseen. Rekisteröinnin olisi vaikutettava luonnollisten henkilöiden tai oikeushenkilöiden oikeuksiin käyttää nimeä. Näin on erityisesti silloin, kun tuotetta ei enää voida valmistaa samalla nimellä samaa tuotantomenetelmää käyttäen tai kun nimeä ei enää saa käyttää. Vaikutuksella yleisnimiin ei ole merkitystä.

(21) Vastaväitteiden esittäjät väittävät, että kaikkien tuotteiden, joissa ilmaisua ”Fleur de sel” seuraa tietyn maantieteellisen alueen nimi, olemassaolo vaarantuu, koska väitetysti heikompilaatuisella tuotteella olisi sama markkinasegmentti kuin korkeampilaatuisella tuotteella, mikä aiheuttaisi taloudellisia tappioita. Tämä ei kuitenkaan osoita välitöntä vaikutusta tiettyyn tuotteeseen tai tuotteeseen, jolla on tietty nimi. Tämä väite ei myöskään koske oikeutta käyttää nimeä, koska kaikki eri Fleurs de sel -tuotteiden tuottajat voivat edelleen käyttää nimiään Fleur de sel de Camargue -suolan rekisteröinnin jälkeen. Tässä tapauksessa tuotteen tietty nimi tai tietty tuote eivät vaarannu.

(22) Joka tapauksessa sitä, että jotkin jäsenvaltiot edellyttävät kansallisessa lainsäädännössään erityistä tuotantomenetelmää, jotta tuotetta voidaan pitää kaupan nimellä ”fleur de sel”, ei voida pitää vakuuttavana näyttönä siitä, että samaa olisi sovellettava unionin tasolla. Koska ilmaisulle ”fleur de sel” ei ole yhteistä oikeudellista määritelmää, unionin tasolla oikeutta käyttää nimeä ”fleur de sel” ei voida rajoittaa koskemaan vain tiettyä tuotantomenetelmää.

(23) Komissio on arvioinut jo rekisteröityjä nimiä kiteiden rakenteen osalta, ja arviointi osoittaa, että jo rekisteröityjen, ilmaisun ”fleur de sel” sisältävien SAN- tai SMM-nimityksen suolojen kidemuodot vaihtelevat. Esimerkiksi SMM-tuotteessa ”Sel de Guérande / Fleur de sel de Guérande” todetaan, että suola ”muodostuu hienojakoisista ja hauraista suolakiteistä”; SAN-tuotteessa ”Sal de Tavira / Flor de Sal de Tavira” sanotaan, että kyseinen suola ”muodostuu äärimmäisen ohuista lastuista”; SAN-tuotteessa ”Piranska sol” kerrotaan, että suola ”kiteytyy suola-altaiden pinnalla kristallimaisiksi kiteiksi, joiden rakenne on sellainen, että niihin jää jonkin verran suolavettä” ja SAN-tuotteessa ”Paška sol” tarkennetaan, että ”kiteet ovat simpukan muotoisia”. Näiden tuotteiden erityispiirteet ja muodot vaihtelevat siten tuotteiden maantieteellisen tuotanto- ja korjuualueen mukaan.

(24) Edellä esitetyn perusteella nimi ”Sel de Camargue / Fleur de sel de Camargue” olisi merkittävä suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin.

(25) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maataloustuotteiden laatupolitiikkakomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Rekisteröidään nimitys ”Sel de Camargue / Fleur de sel de Camargue” (SMM).

Ensimmäisessä kohdassa tarkoitettu nimitys liittyy komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 668/2014 ([3]) liitteessä XI mainitun luokan 2.6 ”Suola” tuotteeseen.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 31 päivänä tammikuuta 2024.

*Komission puolesta*
*Puheenjohtaja*
Ursula VON DER LEYEN

([3]) Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 668/2014, annettu 13 päivänä kesäkuuta 2014, maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 soveltamissäännöistä (EUVL L 179, 19.6.2014, s. 36).